



Associação Brasileira de Profissionais
de Epidemiologia de Campo - ProEpi

ProEpi

Aula 1 Objetivos



Intencionalidade:

Orientar sobre as principais funcionalidades instalação, configuração e troca de idioma do software Epi Info™ 7.

Objetivos de aprendizagem:

1. Identificar os diferentes módulos e características chave do Epi Info™ 7;
2. Baixar e instalar o aplicativo do Epi Info™ 7 no computador;
3. Instalar e configurar outros idiomas dentro do Epi Info™ 7.

Duração total estimada:

35 minutos

Quem Somos?

Associação Brasileira de Epidemiologia de Campo (ProEpi)

Você sabia que a ProEpi pode ajuda-los a implementar o uso de novas tecnologias para a vigilância da saúde? E que além desse módulo básico, existe o treinamento presencial a nível intermediário sobre a aplicação do Epi Info para a rotina da vigilância, além de outros cursos sobre temas diversos que podem apoiar na capacitação da sua equipe.

Este módulo que você está fazendo online também pode ser feito presencialmente, assim como outros cursos oferecidos na plataforma!

Precisa de algum treinamento sobre um tema que não está refletido aqui? Fale com a gente! Vamos conversar sobre o que gostaria de aprender e podemos ir até você! Mande um e-mail para contato@proepi.org.br ou associacao.proepi@gmail.com.

A ProEpi, fundada em 2014, é uma Organização não governamental formada por uma rede de profissionais de saúde envolvidos na vigilância em saúde em todo o país, além de profissionais de outros países. A ProEpi está buscando crescer como rede no país e crescer sem fronteiras!

Se você tem interesse em conhecer a ProEpi, associar-se ou mesmo instituir sua própria rede em outro país, entre em contato, e nós lhe apoiaremos.

Fique por dentro das nossas atividades e da área de epidemiologia de campo! Nos siga em nossas páginas do Twitter, LinkedIn e Facebook!

Até logo e boa aula!

1

Aula 1: Introdução e Instalação do Epi Info™ 7

Sumário

Quem Somos?	2
Associação Brasileira de Epidemiologia de Campo (ProEpi)	2
Visão Geral do Epi Info™ 7	4
Vantagens Operacionais do Software Epi Info™ 7	5
Requisitos do Sistema	5
Procedimentos Iniciais.....	5
Como baixar o Epi Info™ 7 na Página do CDC na Internet e instalar traduções em outros idiomas	5
Passos para baixar o Epi Info™ 7 da internet:	6
Passos para instalar e configurar as traduções do Epi Info™ 7 em outros idiomas ...	8
Prática	11
Agora é sua vez de praticar!	11



1. Aula on-line “Introdução ao Epi Info™ 7”

Duração estimada da aula: 17 minutos e 39 segundos

Visão Geral do Epi Info™ 7



O Epi Info™ é um conjunto de programas de livre acesso, projetado pelos Centros de Controle e Prevenção de Doenças de Atlanta (CDC), que são executados no sistema operacional Microsoft Windows. É amplamente utilizado pelos profissionais de saúde pública para investigação de surtos ou epidemias, gerenciamento das bases de dados de vigilância, para aplicações estatísticas, entre outras tarefas.

A versão mais recente do Epi Info™ disponível no site do CDC é a versão 7.2 (V 7.2.1).

Com o Epi Info™ 7, profissionais e estudantes podem rapidamente desenvolver um questionário, personalizar a tela para a captura, gravação e análise dos dados.

Estatísticas epidemiológicas, telas, gráficos e mapas podem ser produzidos com alguns simples comandos por meio das opções de **Análises Clássicas** e **Painel Visual**. Já a opção do **Epi Map**, mostra mapas geográficos com dados de formatos distintos.

Vantagens Operacionais do Software Epi Info™ 7

O Epi Info™ 7 apresenta algumas vantagens operacionais, tais como:

- Máxima compatibilidade com padrões industriais, que incluem:
 - Microsoft Access, Servidor SQL, Excel, MySQL e Ascii.
 - Microsoft. NET
 - Navegadores para a World Wide Web e HTML
- Extensibilidade, organizações fora do CDC podem produzir módulos adicionais.
- Compatibilidade do Epi Map e ArcView® com SIG.
- Regressão Logística e análise de sobrevivência pelo método de Kaplan-Meier.
- Tutoriais.

Requisitos do Sistema

- ✓ Infraestrutura Microsoft.NET 4.0 ou maior.
- ✓ Windows XP, Windows Vista, Windows 7 ou versões posteriores.
- ✓ 32 MB de Random Access Memory. Maior RAM: 64 MB para Windows 4.0 e 2000, 128 MB para Windows XP.
- ✓ 1 GHz de velocidade de microprocessador.
- ✓ Mínimo de 256 megabytes livres em disco rígido (Drive C) para ser instalado; e 130 megabytes depois da instalação.

A versão mais recente pode ser obtida no site:

<https://www.cdc.gov/epiinfo/pc.html>

Vídeos educativos podem ser acessados na seguinte página:

<http://www.youtube.com/user/EpiInfoChannel?feature=watch>

Nosso foro de discussão pode ser acessado na seguinte página:

<http://www.phconnect.org/group/epiinfo/forum>

Procedimentos Iniciais

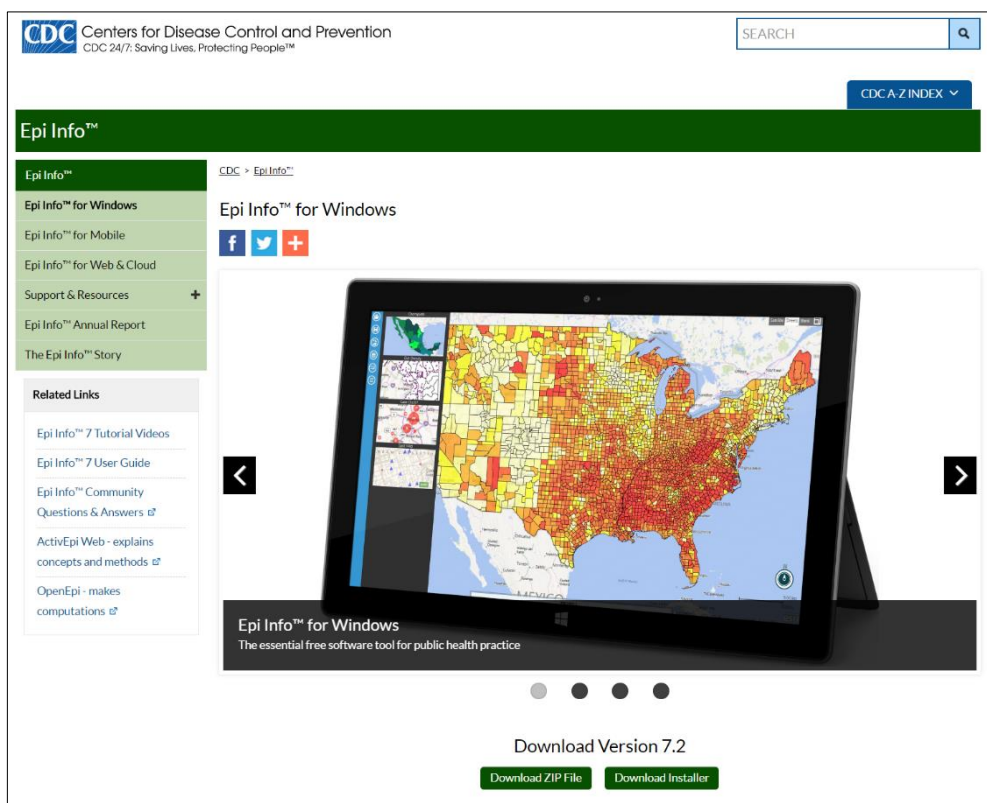
Como baixar o Epi Info™ 7 na Página do CDC na Internet e instalar traduções em outros idiomas

O Epi Info™ é um pacote de software de domínio público, projetado para a comunidade mundial da área de saúde pública, epidemiologistas, profissionais de saúde e pesquisadores. Permite a rápida e fácil elaboração de questionários, a criação de bases de dados, a especificação e análises de dados estatísticos, gráficos e mapas epidemiológicos.

Observe que você precisa ter privilégios administrativos no computador para instalar o Epi Info™ 7 se for usar o arquivo de instalação (.exe). A maioria dos usuários equipados com um computador pessoal já terá esses direitos. Já em um escritório ou instituição, onde o computador é fornecido pelo seu empregador, você pode não ter direitos administrativos e deverá entrar em contato com o administrador do sistema antes de prosseguir. Porém, se você usar a opção de arquivo ZIP, não precisará de privilégios administrativos, e poderá instalar o Epi Info™ 7 sem problemas.

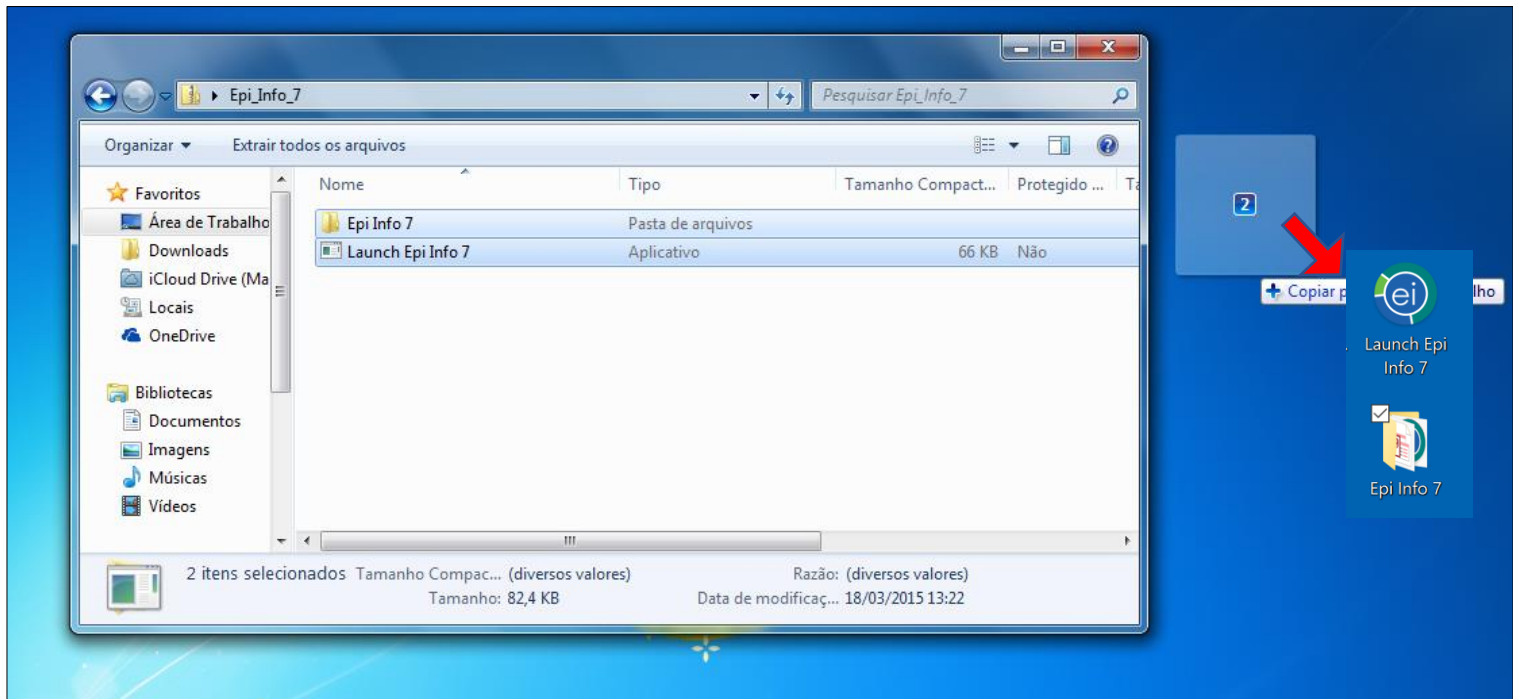
OBSERVAÇÃO: Antes de realizar a instalação, leia o tópico Requisitos de Sistema do Epi Info™ 7.

Passos para baixar o Epi Info™ 7 da internet:

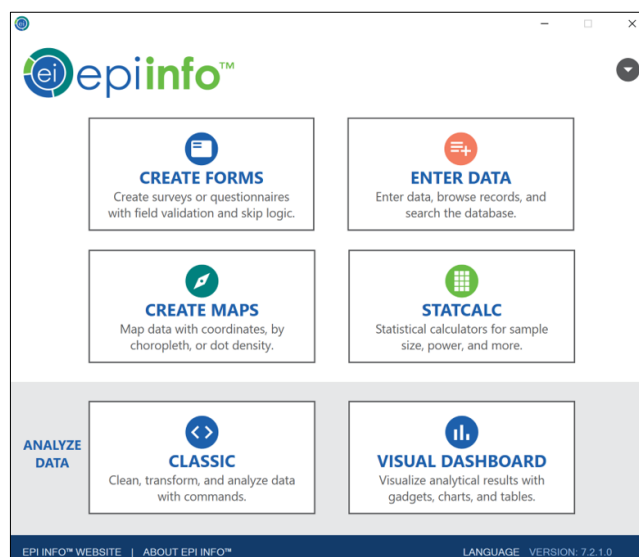


1. Navegue até a página do Epi Info™ <https://www.cdc.gov/epiinfo/pc.html>
2. Clique na opção de download do arquivo ZIP (Download ZIP File).
3. Selecione a opção para salvar o arquivo na área de trabalho.
4. Após o download, escolha a opção “Abrir” (ou “Executar”). Normalmente, ao final do download, a janela do Windows Explorer aparece mostrando o conteúdo do arquivo ZIP.
5. Clique duas vezes na pasta do “Epi Info™ 7” na janela do Explorer.

6. Arraste os arquivos exibidos para sua área de trabalho.



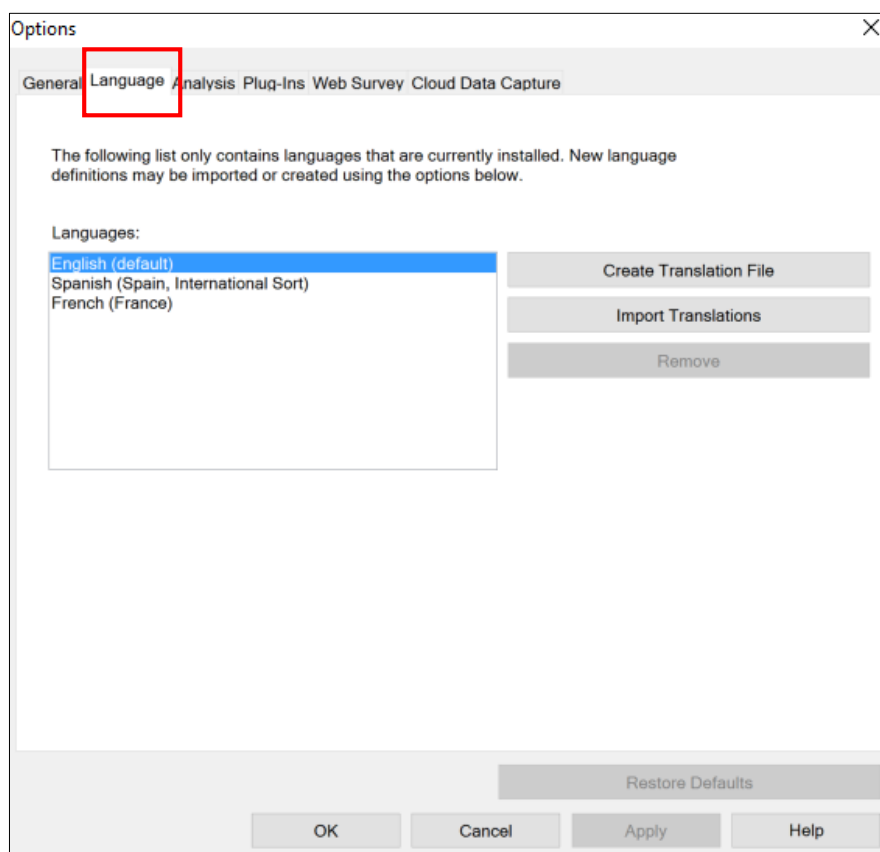
7. Clique duas vezes no ícone “Launch Epi Info 7”. O Epi Info™ 7 será iniciado.



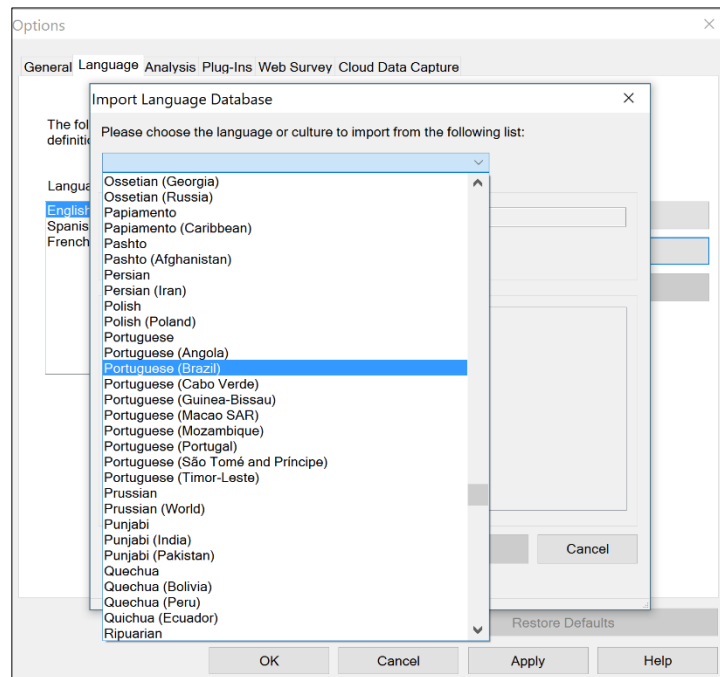
Passos para instalar e configurar as traduções do Epi Info™ 7 em outros idiomas

Você precisará ter um arquivo com a tradução. A base de dados, cuja extensão é .MDB, contém a tradução completa no idioma de sua escolha. Para instalá-lo, basta seguir os passos abaixo.

1. No menu principal do Epi Info™ 7, clique no botão localizado no campo superior direito da tela e selecione **Options (Opções)**;
2. Clique na aba **Language (Idioma)**;
3. Selecione a opção **Import Translations (Importar traduções)**.

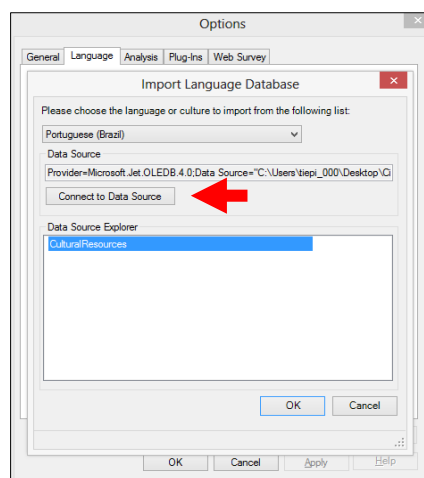


4. A janela para importar a base de dados (Import Language Database) será aberta. Escolha um idioma da lista na opção “Please choose the language or culture to import from the following list” (Escolha o idioma ou a cultura a importar da lista a seguir). Neste caso, selecione a opção **Portuguese (Brazil)**, para optar pela tradução em português.

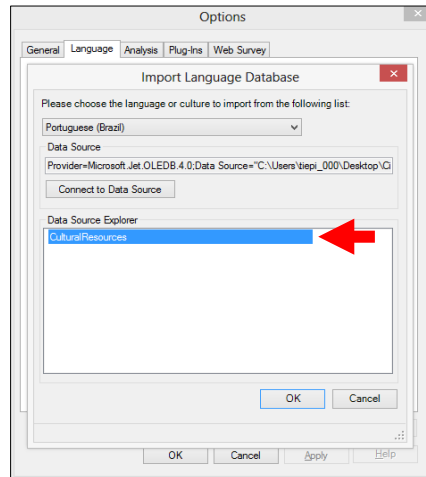


5. Clique no botão **Connect to Data Source (Conectar a fonte de dados)** e selecione o local onde salvou a base de dados que contém a tradução completa.

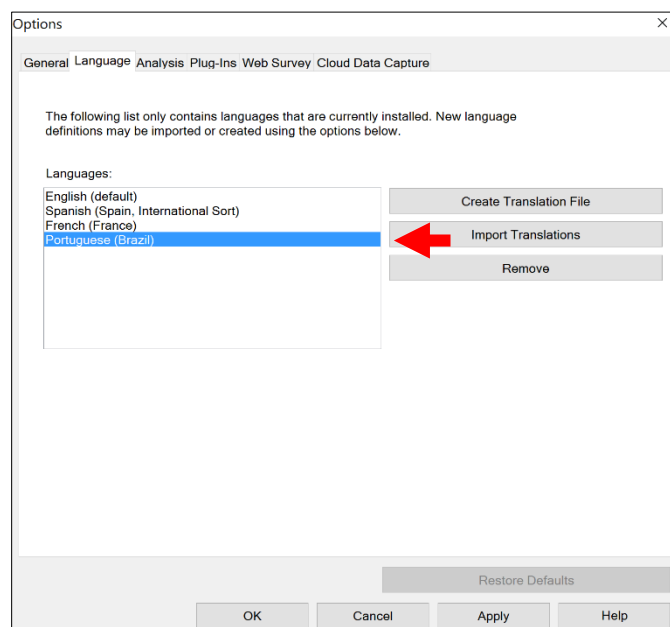
OBSERVAÇÃO: Para o nosso curso, demos o nome de **Portugues7.2** à base de dados que contém a tradução completa.



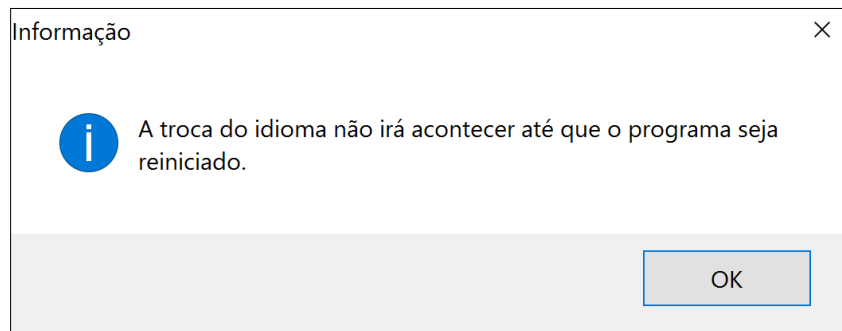
6. Clique em **Open (Abrir)**, e depois, clique em **OK**.
7. Selecione **CulturalResources (Recursos Culturais)** na seção Data Source Explorer.



8. Clique em **OK**.
9. Após a conclusão deste passo, você verá que o idioma, recém-adicionado, aparece na lista disponível na seção **Options>Language (Opções>Idioma)** no sub menu do Epi Info™ 7.



OBSERVAÇÃO: Para que o idioma importado seja incorporado às funcionalidades do Epi Info™ 7, basta clicar na opção em **Apply (Aplicar)**. Ao clicar, aparecerá uma nova janela com a informação **“A troca do idioma não irá acontecer até que o programa seja reiniciado”** Clique em OK, feche e reabra o Epi Info™ 7 para que o idioma seja aplicado.



Prática

Agora é sua vez de praticar!

- Visite o site do Epi Info™ 7 na página do CDC;
 - Baixe e instale o programa;
- Configure o idioma do programa para o português. Caso já tenha uma versão do Epi Info™ 7 no seu computador, traduzida para o português, recomendamos instalar a versão mais recente da tradução. Se ocorrer algum erro, desinstale o programa e instale a versão mais recente do Epi Info™ 7, conforme orientado na aula. Lembre-se, o arquivo contendo a tradução está disponível junto com o material do curso na plataforma da ProEpi.
- Navegue pelo Epi Info™ 7 e acesse todas as opções disponíveis no menu principal do programa